

L'Œil
RÉGIONAL

*Bienvenue
aux nouveaux résidents*

CONCOURS

**Avis à tous les
nouveaux résidents***

L'Œil Régional
vous offre la chance
de gagner 1 forfait double
souper théâtre au
Théâtre de Rougemont

**6 FORAITS
DOUBLES À GAGNER**

Le forfait double comprend:

2 billets pour assister
à la pièce

LES BELLES RATOUREUSES
plus le souper table d'hôte
pour 2 (valeur de 92\$)

* les forfaits sont valables jusqu'au 24 juillet 1999

*Bienvenue
aux nouveaux résidents*

COUTURE & COUTURE

315, Ozias-Leduc, coin Comtois, Otterburn Park 446-4245 ou 653-3564

Ouvert
7 jours sur 7

Matelas Chiro II

39" **129\$** 54" **169\$** 60" **199\$**

CHIRO ROYAL COLLECTION
39" ou 54" ou 60"

249\$

Venez voir nos prix
sur une vaste gamme de matelas

LIVRAISON GRATUITE

KING
KOIL

POSTURE BOND
LE MATELAS ULTRA SUPPORTANT

GALERIE KING KOLL

QUALITÉ QUÉBÉC



Les seuls matelas qui donnent une garantie

TOTALE À 100% PENDANT 20 ANS

et même de la joie, du bonheur et de l'allégresse à vie.

**NOUS PAYONS LES TAXES
T.P.S. T.V.Q.**
POUR VOUS

sur meubles et matelas uniquement
ou *12 mois sans intérêt sans paiement sans frais
* Sujet à l'approbation de crédit

LES RÉSIDENCES SOLEIL

MANOIR MONT ST-HILAIRE

Une vie de rêve...
au pied de la montagne



N attendez pas pour une belle retraite, venez visiter nos appartements 1 1/2 à 5 1/2 et nos installations des plus modernes. Sécurité 24h, porte-patio, balcon... vous serez enchanté



Joignez-vous à la plus belle et la plus grande famille

- Sécurité 24 heures
- Ascenseurs
- Entretien ménager
- Visite de médecins
- Stationnements intérieur et extérieur
- Système d'alarme
- Service médical
- Sauna, Spa
- Messe, chapelle
- Urgence dans chaque appartement
- Salle de télévision
- Ophtalmologiste
- Personnel courtois
- Piscine intérieure
- Salle à manger
- Fêtes, Spectacles
- Denturologiste
- Dépanneur
- Jardins
- Coiffeuse
- Chorale
- Autobus
- Billard
- Conférences
- Bibliothèque
- Salle de jeux
- Pédicure
- Jardins
- Terrasses
- Comité de résidents
- Et bien plus encore...



Convalescence, court séjour ou vacances à partir de 50\$/jour incluant 3 repas et commodités

ABORDABLE, SÉCURITÉ, CONFORT

L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL

«Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.»



Choisir les RÉSIDENCES SOLEIL, c'est choisir votre résidence en fonction de vos besoins d'aujourd'hui, mais aussi ceux de demain...
Visite tous les jours de 9h à 18h ou sur rendez-vous

MANOIR MONT ST-HILAIRE
550, boul. Laurier Mont-St-Hilaire
(450) 467-8209

Une entreprise familiale

LES RÉSIDENCES SOLEIL

Gens du bel âge, notre priorité est votre qualité de vie...

GROUPE SAVOIE



Sans frais: 1-800-363-0663

Autres prix disponibles: MANOIR BOUCHERVILLE - MANOIR SOREL - MANOIR SHERBROOKE - MANOIR ST-LAURENT
Bientôt, MANOIR GRANBY offrira tous les services des Résidences Soleil.

BOUCHERVILLE



SOREL



SHERBROOKE



ST-LAURENT



GRANBY



BIENVENUE À TOUS LES NOUVEAUX RÉSIDANTS DE LA RÉGION

Plus près de vous... pour mieux vous servir



- renouvellement de permis de conduire et immatriculation
- immatriculation de véhicules neufs ou usagés
- émission de plaques VR. X et autres
- tout autre service connexe

LES MANDATAIRES
FONT PARTIE
de la famille.

- Permis de conduire
- Immatriculation
- Photo carte d'assurance-maladie

Photo pour la carte d'assurance maladie et le permis de conduire



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi de 9h à 16h45
Jeudi de 9h à 19h45 Vendredi de 9h à 17h45
Samedi de 9h à 12h45

422584-3-788

230, Brébeuf, Beloeil • 467-0840

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

BEL
O E I L



PROTÉGEZ VOS YEUX DU SOLEIL!

Voyez notre choix de clips solaires en magasin.

Clips sur mesure disponibles

- Examen visuel complet
- Lunettes
- Verres de contact

OPTICISTES DR L. BOIS O.D.
DR M.-C. DANIIS O.D.

426695-3-7GR

OUVERT
5 JOURS / 5 SOIRS

303, DUVERNAY, BELOEIL 464-0000

Bienvenue aux nouveaux résidents

Une foule de choses à prévoir

De 4 à 6 semaines avant le déménagement, choisissez les articles à déménager et ceux à laisser. Organisez une vente de garage pour vos articles déshabillés ou donnez-les à des organismes de charité. Emballez les objets dont vous vous servez rarement. Si vous avez décidé d'emballer vous-même, procurez-vous les cartons requis. Rassemblez les documents personnels: dossiers médicaux, dentaires, scolaires, certificats de naissance, de baptême, de mariage, etc. Faites parvenir les dossiers scolaires aux nouvelles institutions d'enseignement. Fermez les comptes des grands magasins et autres. Interrompez la livraison des journaux, l'électricité, le service de livraison d'eau, la livraison de mazout ou de gaz naturel, la cueillette des ordures. Avisez les différents services de votre nouvelle municipalité de la date de votre arrivée. Envoyez une carte de changement d'adresse au ministère du Revenu, la Régie de l'assurance maladie du Québec, la Société canadienne des postes, vos compagnies d'assurances et la Société de l'assurance automobile du Québec (certificat d'immatriculation, permis de conduite), vos institutions financières et bureau de crédit, vos abonnements, etc.



De 2 à 3 semaines avant le déménagement, organisez l'expédition des plantes et des animaux, disposez de façon sécuritaire de tous les articles inflammables dangereux à déménager. Une semaine avant le déménagement, transférez vos comptes, dégivrez le congélateur et le réfrigérateur, vendez ou donnez les aliments congelés, nettoyez le four, vidangez la tondeuse et autres appareils motorisés. Faites nettoyer vêtements, rideaux et tapis et laissez-les dans leur emballage. Faites vos valises et emballez les articles à transporter en voiture. Rassemblez le contenu du coffret de sûreté, des tiroirs et des coffres à bijoux ainsi que les documents personnels: emballez-les de façon sécuritaire et emportez-les avec vous. Faites vérifier la voiture avant le voyage. Préparez l'itinéraire du voyage, faites les réservations d'hôtel, etc.

Apportez avec vous les articles de valeur.
Photo Services de relocalisation
North American

426698-3-7DH

*Vente pré-inventaire
tout le mois
de juillet*

**Azalée
Décor**

La maison de décoration

**Bienvenue
aux nouveaux
résidents**

SERVICE À DOMICILE

275, BOUL. LAURIER, BELOEIL 446-1383

GROS PLAN

**SUR LES
PETITS
PRIX**

Choix génial
Prix idéal!

**NOUVEAU
LIÈGE
naturel**

- Provient de l'écorce du chêne-liège.
- Matériau pur et naturel
- Résistant à l'humidité et à la moisissure
- Installation rapide

GARANTIE 15 ans

Bas prix fabuleux laminé érable naturel et chêne
Aussi peu que

299\$
pied carré

TAPIS COMMERCIAL

16 onces 55¢ pied carré	20 onces 77¢ pied carré
--------------------------------------	--------------------------------------

sur tapis en magasin seulement

expansol

COUVRE-PLANCHERS BELOEIL INC.
225, boul. Cartier, Beloeil
467-5249

PEINTURES MOORE

4221-60-3-7DH

426650-03-07DH

à partir de **399\$** p.c.

4221-60-3-7DH

4221-60-3-7DH

Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

**ATELIER MÉCANIQUE
J.G. CARON 1993 enr.**

VOUS servir est un plaisir

Stéphan Chamberland et Richard Faucher

VISA MasterCard

1083, Ruisseau Sud Saint-Mathieu, Beloeil • Tél.: 467-0376

Bienvenue aux nouveaux résidents

Des trucs pour emballer

Si vous emballez vos biens vous-même, utilisez le matériel approprié pour éviter les bris! Procurez-vous boîtes et autres produits d'emballage chez votre déménageur. Enveloppez la vaisselle dans du papier propre ou dans un emballage spécialement conçu à cette fin. Placez les objets de porcelaine plats, les miroirs et les cadres debout dans les boîtes. Utilisez des serviettes et des couvertures pour mieux protéger les objets fragiles. Retirez les ampoules des lampes et emballez-les séparément, tout comme les abat-jour.

Utilisez des boîtes-penderies pour les vêtements. Attachez solidement ensemble les objets encombrants, vadrouilles, balais, tringles à rideau, etc. Ceci en facilite la manipulation. Emballez les livres en les plaçant debout dans de petites boîtes. Ne mettez pas trop d'objets dans les boîtes. Chaque boîte devrait peser moins de 20 kg.

Après avoir emballé les objets, fermez et scellez bien vos boîtes à l'aide de ruban adhésif robuste. Étiquetez le dessus et les côtés de chaque boîte, en inscrivant dans



quelle pièce elle doit être déposée et ce qu'elle contient, numérotez-la et inscrivez le numéro sur votre inventaire. Faites une liste du contenu de chaque boîte à mesure que vous la remplissez, au cas où il manquerait des boîtes. Tenez une liste maîtresse de tous les objets. Apposez des étiquettes «Fragile» sur les boîtes qui doivent être manipulées avec un soin particulier.

Les objets volumineux (réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, etc.) sont généralement les premiers à être placés dans le camion; assurez-vous qu'ils sont prêts et accessibles. N'encombrez pas le passage des déménageurs avec des boîtes et autres objets.

Les déménageurs professionnels placent les abat-jour dans des cartons tapissés de papier, avec une couche de papier froissé dessus et dessous. Photo United Van Lines

Zellers **GRANDE
FOIRE DU LIVRE
SUR LA PROMENADE**

...Le compagnon idéal pour vos vacances

**NE MANQUEZ PAS
LE GRAND SOLDE
DE LIQUIDATION EN MAGASIN**



THERMOCO Inc.

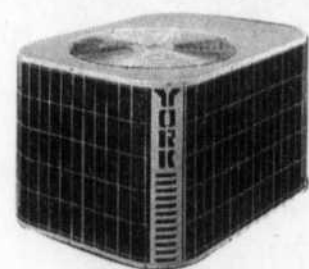
Thermopompe Climatisation/chauffage

**DERNIÈRE CHANCE PROLONGATION
AU NOUVEAUX RÉSIDANTS**

Sur présentation de
cette annonce

**100\$ DE RABAIS À L'ACHAT D'UN
CLIMATISEUR CENTRAL**

Filtre super efficaces space-garde
gratuit à l'achat d'une thermopompe



DISPONIBLE: • Autres marques • Financement
Nous essayer, c'est nous adopter

Pour rendez-vous

464-2188

Membre de la C.M.M.T.Q. 721, Laurier, Beloeil

Bienvenue aux nouveaux résidents

Préparez-vous!

Lorsque la décision de déménager est prise, il faut ensuite décider la date du déménagement. Pour un déménagement local, on recommande d'éviter les samedis et les dimanches ainsi que les journées fériées, telles que le 24 juin et le 1^{er} juillet, afin de ne pas avoir à payer temps et demi ou temps double. De plus, songez que la période de pointe se situe entre le 15 juin et le 15 juillet. S'il vous est possible de déménager en toute autre période, cela facilitera la tâche.

Pour obtenir une évaluation du coût de votre déménagement, contactez deux ou trois déménageurs membres de l'Association du camionnage du Québec, afin de pouvoir retrouver votre déménageur en cas de litige. Il est important de leur donner le plus de détails possible sur votre logement actuel et sur celui où vous allez vous installer: le nombre de pièces, à quel étage est situé le logement, si les escaliers sont intérieurs ou extérieurs, s'il y a un ascenseur et s'il peut être réservé et utilisé pour transporter des meubles, etc. Vous devrez aussi mentionner la distance entre les deux endroits.

N'oubliez pas de mentionner les articles qui sont dans les endroits de rangement, et ceux qu'il faudra aller chercher ailleurs, comme au chalet ou à un entrepôt loin de la maison. De plus, si vous faites de nouveaux achats après l'établissement du devis, mais avant le déménagement, ceux-ci ne seront pas compris dans le coût établi.



Confiez l'emballage aux déménageurs, ce sont des experts. Photo United Van Lines

N'oubliez pas de mentionner aux déménageurs ce qu'ils auront à faire et ce dont vous chargez vous-mêmes. Par exemple, s'il faut enlever des portes pour laisser passer les meubles, qui fera ce travail, vous ou le déménageur? Mentionnez également si vous confiez l'emballage au déménageur ou si vous emballez vous-même auquel cas le déménageur ne sera pas responsable du contenu des boîtes.

maxi

Au plaisir de vous servir!
110, boul. Laurier, Beloeil
464-3514

BOUCHERIE JEAN-PIERRE RICHARD

BOUCHERIE JEAN-PIERRE RICHARD
Tél.: 441-0500

**NOMINATION
BIENVENUE À
MARTIN VACHON**

BOUCHER
CHARCUTIER
D'EXPÉRIENCE

**Le meilleur
choix
de brochettes**
ACHETEZ
4 BROCHETTES
ET OBTENEZ
GRATUITEMENT
une saucisse
B.B.Q.
au choix (200 g)
Pour un temps limité

54 Robert, Saint-Basile 441-0500

Les Arpents Verts
Fruits Légumes +
QU'UNE
FRUITERIE

Bienvenue à tous!

HORAIRE ESTIVAL
Lundi, mardi, mercredi
8h à 20h
Jeudi, vendredi 8h à 21h
Samedi 8h à 19h
Dimanche 8h à 18h

FROMAGES, CHARCUTERIE
BOULANGERIE ARTISANALE
PRODUITS NATURELS
PRODUITS VÉGÉTARIENS
ÉPICERIE FINE
BOUCHERIE (St-Hilaire seulement)

426693-3-7DH

245, Duvernay, Beloeil, Qc • 467-2140

Notre **POPULARITÉ**
REPOSE sur nos
RÉSULTATS

*Bienvenue
aux nouveaux
résidents*

Pour problème
-de cellulite
-de poids
-de raffermissement

**Centre
de santé
Minceur inc.**

60 Centres au Québec
Franchises disponibles 1-888-457-7643

BELOEIL 536-7779
537, boul. Sir Wilfrid Laurier

Denyse Lachance
propriétaire

Les vraies valeurs
passent par
VmD

**BIENVENUE À TOUS
LES NOUVEAUX RÉSIDENTS**

Produits offerts

- OBLIGATIONS
 - Municipales 5,6% s/a 5 ans
 - Corporatives 7,3% s/a 5 ans
- ACTIONS
- FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Notre but, vous offrir les meilleurs produits possibles selon vos attentes

Valeurs mobilières Desjardins Membre FCPE
464-7823 ou sans frais 1
888 313-6150
www//fquesnel@vidéotron.ca

François Quesnel
Conseiller en placement
Conseiller Émérite 1997
Conseiller Émérite 1998



Nous vous offrons bien plus que des timbres...

- Service de messageries internationales
- Matériel d'emballage
- Services du régime international (lettres et colis)
- Cases postales
- Mandats-poste
- Service de colis
- Service de changement d'adresse, de retenue et de réexpédition du courtier
- Articles philatéliques

SUPERMARCHÉS
Pepin exigez **IGA**
Près des gens depuis plus de **50 ans**

825, BOUL. L'HEUREUX
BELOEIL 464-4219



MC Marque de commerce de la Société Canadienne des postes

428712-3-7BB



Portes et fenêtres

Excel inc.

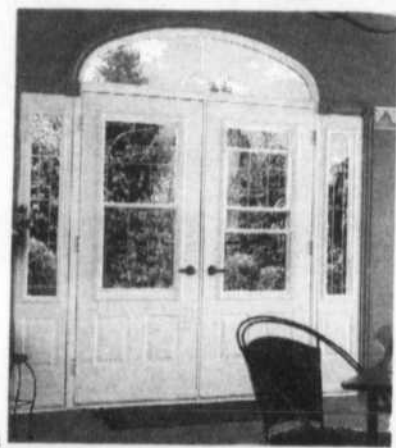
l'excellence en fenestration



Estimation
gratuite



Licence RBQ: 2550-4036-04



Vous rénovez?

Voici un éventail de nos
produits haut de gamme:

- Portes d'acier isolées
- Fenêtres aluminium ou PVC
- Portes patio et portes jardin
- Revêtement extérieur en aluminium ou en vinyle
- Vaste choix de vitraux
- Portes de garage
- Réparation vitres, moustiquaires et toiture

880, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
464-1852

<http://www.gentek.ca> • <http://www.apchq.com/excel>

Plan de
financement
disponible

Nouveau



Pâtes Fraîches
Sauces Maison
Plats cuisinés
Cafés d'origine
Épicerie Fines
Cadeaux

Les Pâtes en Folie

BOUTIQUE GOURMETS

404, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire, Qué.

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 7 hres PM, Sam. et dim. jusqu'à 5 hres. PM

422176-3-7SL

FINE PIZZA
LA PIAZZETTA

365, boulevard Laurier,
Mont-Saint-Hilaire
446-2096



LA PIAZZETTA MONT-SAINT-HILAIRE

426697-3-7GB



Ville
de Mont
Saint-Hilaire

Nous vous souhaitons
la bienvenue à Mont-Saint-Hilaire.

Nous sommes fiers que vous ayez choisi notre municipalité
pour y habiter et nous voulons que vous soyez fiers
d'en être citoyens.

Nous avons une carte de la ville, de même qu'un guide du
citoyen, spécialement conçu à l'intention des nouveaux
résidents, afin de vous permettre de mieux connaître les
structures de la ville et les services offerts. Vous pouvez obtenir
ces documents en communiquant à l'Hôtel de Ville au
467-2854 et nous vous les ferons parvenir.

Honorius Charbonneau

426699-3-7BB

voyages action inc

Détenteur d'un permis du Québec



Pour terminer ce millénaire qui s'achève ou pour commencer le nouveau, quoi de mieux qu'une croisière de luxe accompagnée par un représentant de Voyages Action.

Profitez de cette chance unique pour célébrer avec nous un anniversaire, une retraite bien méritée ou toute autre occasion spéciale.

Nous vous offrons trois croisières de catégorie supérieure accompagnées en français sur des navires de Royal Caribbean et Celebrity Cruise Line à des dates qui nous permettent de vous offrir un excellent rapport qualité prix.

Groupes croisière 1999-2000

8 novembre au 7 décembre 1999

Mercury Celebrity Cruise

Dimanche Ft-Lauderdale
Lundi Key West
Mardi Playa Del Carmen
Mercredi Cozumel
Jeudi Jour en mer
Vendredi Grand Cayman
Samedi Jour en mer
Dimanche Ft-Lauderdale

Cat. 11 intérieur : **1750\$**
Cat. 7 extérieur : **2005\$**

Incluant: Vol Air Canada, transferts, croisières et taxes
Accompagnateur Denis Quenneville
(Encore 6 places de disponibles)

15 janvier au 22 janvier 2000

Grandeur of the Seas Royal Caribbean

Samedi Miami
Dimanche Jour en mer
Lundi Labadee (Haïti)
Mardi San Juan
Mercredi St-Thomas
Jeudi Jour en mer
Vendredi Coco Cay (Bahamas)
Samedi Miami

Cat. N intérieur : **1875\$**
Cat. H extérieur : **2150\$**

Incluant: Vol Air Canada, transferts, croisières et taxes
Accompagnateur Denis Quenneville

30 janvier au 6 février 2000

Enchantment of the Seas Royal Caribbean

Dimanche Miami
Lundi Key West
Mardi Playa Del Carmen / Cozumel
Mercredi Jour en mer
Jeudi Ochos Rios Jamaïque
Vendredi Grand Cayman
Samedi Jour en mer
Dimanche Miami

Cat. M intérieur : **2050\$**
Cat. I extérieur : **2350\$**

Incluant: Vol Air Canada, transferts, croisières et taxes
Accompagnatrice Manon Tougas

VACANCES
AIR CANADA

Royal Caribbean
INTERNATIONAL

Celebrity Cruises



230, boul. Laurier, Beloeil • 464-0363

PARIS 599\$
À partir de
Aller / retour

Bruxelles
À partir de
679\$
Aller / retour

Londres
À partir de
699\$
Aller / retour

CANADA 3000



* Valable pour certaines dates avant le 30 septembre 1999.
Sujets à changement sans préavis.

La Costa del Sol à prix fou!

Appartement PYR
à Fuengirola

3 semaines en studio:

Départs du 5 - 7 novembre:

1199\$ + taxes

Départs du 10 - 12 - 14 novembre:

1099\$ + taxes

Appartement FLATOTEL
à Benalmadena

3 semaines pour le prix de 2
en appartement à une chambre:

Départs du 5 - 7 novembre:

1227\$ + taxes

Départs du 10 - 12 - 14 novembre:

1127\$ + taxes

Nombre de places limité. Réservez tôt!

JOLIVAC

SIGNATURE ROYAL
VACANCES

Spéciaux dernière minute

Punta Cana

3 et 10 juillet

1 sem.

• Allegro Bavaro Resort Tout compris **1190\$**
(Enfants 2 à 12 ans) **590\$**
• Natura Park Tout compris **1290\$**
• Iserostar Punta Cana Tout compris **1290\$**
• Vol seulement **540\$**

Bayahibe

3 et 10 juillet

1 sem.

• Amhsa Casa del Mar Tout compris **1190\$**
(Enfants 2 à 12 ans) **890\$**

LES PISCINES MÉTRIQUES

Une qualité de vie

NOUVEAU



SPA

DÉPOSITAIRE EXCLUSIF

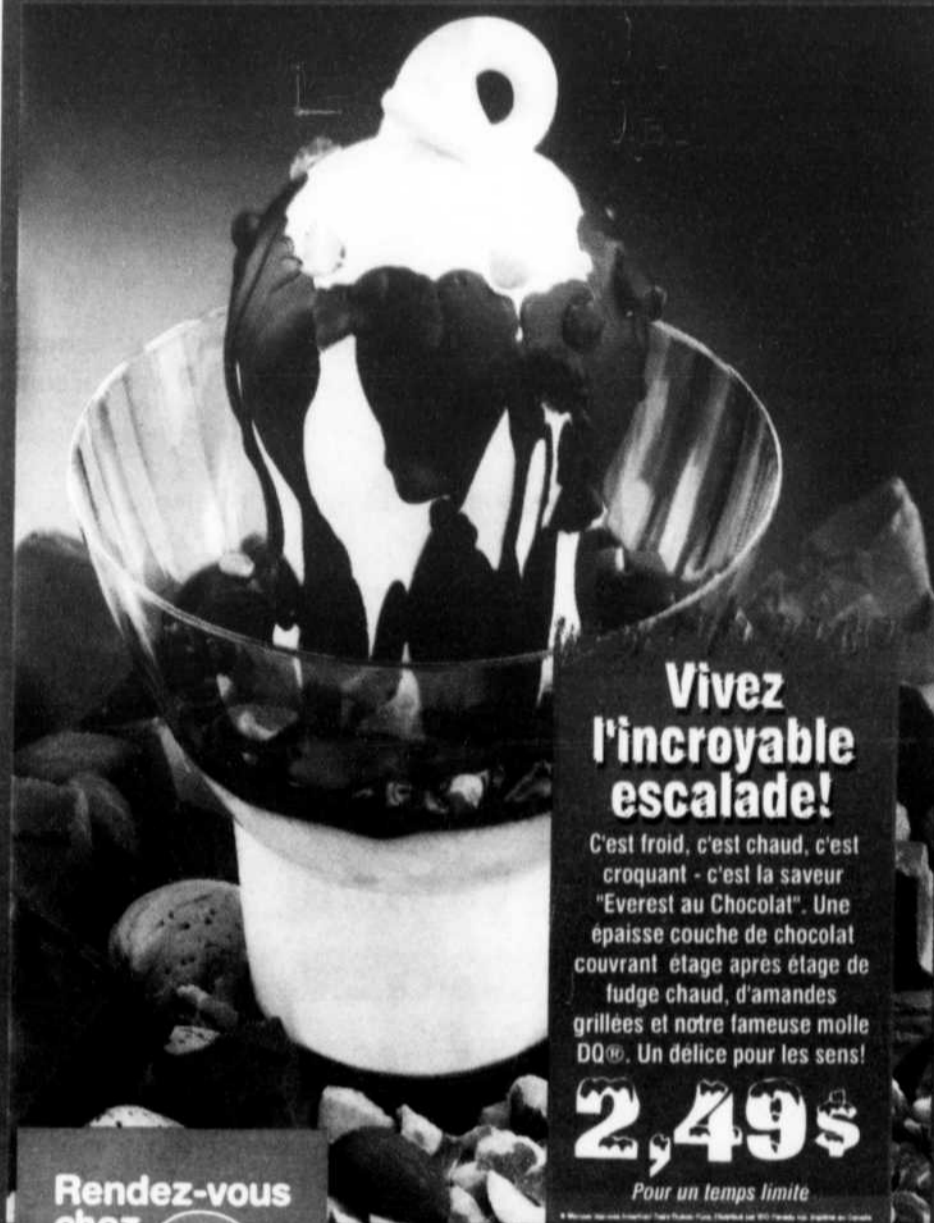


Pour plus d'information et un service personnalisé prenez un rendez-vous avec Nancy Gemme.



205, boul. L'Heureux, McMasterville 464-3412

EVEREST AU CHOCOLAT



Vivez l'incroyable escalade!

C'est froid, c'est chaud, c'est croquant - c'est la saveur "Everest au Chocolat". Une épaisse couche de chocolat couvrant étage après étage de fudge chaud, d'amandes grillées et notre fameuse molle DQ®. Un délice pour les sens!

2,49\$

Pour un temps limité

Rendez-vous chez Dairy Queen

J'ai le goût de l'été!

101, boul. Laurier, Beloeil 467-9595

Une qualité de vie

KIT

Beloeil



NOUS PAYONS LA TPS

Sur les meubles

NOUS PAYONS LA TPS ET TVQ

Sur les accessoires

OU

Achetez maintenant et Payez dans 6 mois sans intérêt

sur approbation de CRÉDITPLAN

110, boul Laurier Beloeil - 446-5702



RESTAURANT
L'Étoile
St-Hilaire

MENU DU JOUR
À PARTIR DE 5,95\$
LUNDI AU VENDREDI
DÉJEUNER
7 JOURS PAR SEMAINE

NOUVEAU
LIVRAISON

SERVICE RAPIDE
ET COURTOIS
AIR CLIMATISÉ
ASSIETTES BIEN
REPLIES

TERRASSE COUVERTE



874, Laurier, Mont-Saint-Hilaire
467-0457



PIZZA
SUPER 2 POUR 1

Bienvenue aux nouveaux voisins
Nous vous offrons un
Spécial du déménageur

2 pizzas
extra grandes
toutes garnies
2 litres de
boisson
gazeuse



19.99\$ + taxes
Jusqu'au 9 juillet 99

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE MINIMUM 5\$
Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville

PIZZA 2 POUR 1 en tout temps
(sauf bambino)

31, de Rouville, Mont-Saint-Hilaire
536-1166



Venez voir le

Stores horizontaux vinyle de 2 po
Stores verticaux de 3 1/2" assortis

LEVOLOR

Visions II

50%

du prix de détail suggéré par le manufacturier

Sur les stores horizontaux,
plissés, verticaux et de bois

DU 14 JUIN
AU 20 JUILLET 99

35
fabuleuses
textures et
conceptions
assorties
aux stores
verticaux
de 3 1/2"

LEVOLOR

Idéal pour coordonner différents modèles
de fenêtres dans la même pièce

LEVOLOR... le nom auquel se fier pour des parures de fenêtres de qualité

décor
Saint-Hilaire

• Nous prenons
sans frais les mesures
pour les stores
• Service de décoration
à domicile

VOYEZ NOS SPÉCIAUX
SUR LA PEINTURE
PARA ET SICO EN MAGASIN

SICO PARA

313, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
464-2141
Télécopieur 464-5392

426552-3-70cm



**Votre maison vous tient à coeur?
Nous aussi CONFIEZ-LA NOUS**

COOPÉRATIVE "AIDE-ATOUT"

140 rue Brunelle, Beloeil Québec, J3G 2M8

MÉNAGE RÉGULIER

- Époussetage
- Lessive
- Nettoyage de la salle de bains
- Lavage de plancher
- Passer l'aspirateur
- Repassage

MÉNAGE LOURD

- Lavage de murs et de plafonds
- Lavage des fenêtres
- lavage des armoires
- Aide au déménagement
- Services saisonniers neige, gazon, feuilles, parterre

AIDE DOMESTIQUE

- Préparation de repas sans diète
- Petite course



Une aide financière peut-être accordée aux aînés et aux personnes handicapées
Pour une aide domestique à des coûts très compétitifs contactez-nous:
446-2108 extérieur 1-877-446-2108

Un événement à ne pas manquer

L'EXPOSITION AGRICOLE DE ROUGEMONT



Les 1er, 2, 3 et 4 juillet, c'est sous le thème de «Une agriculture à l'image de son temps!» qu'aura lieu la 131e exposition agricole de Rougemont. Plusieurs activités sont au programme tout au long de ce week-end.

Pour en mentionner quelques-unes, le tout débutera le jeudi 1er juillet, par la Journée de la femme. Cet événement souligne l'importance des femmes dans le milieu rural.

Plusieurs spectacles seront aussi offerts. François Brisson présentera son spectacle avec son groupe; au programme: humour, musique, danse et beaucoup plus!

C'est le vendredi 2 juillet, à 21h, que les lutteurs envahiront l'arène de Rougemont pour le plus grand plaisir des amateurs. Les frères Alix accueilleront des lutteurs provenant de partout au Canada.



Durant toute la durée de l'exposition se succéderont les jugements qui détermineront les animaux primés dans chacune des catégories. Chevaux, vaches, moutons, poules, canards et beaucoup d'autres feront le plaisir des enfants de tous âges.

Les concours d'attelage de chevaux demeurent une des activités les plus populaires de cet événement.

C'est donc une invitation à toute la population à participer à cette 131e exposition agricole de Rougemont de 1er au 4 juillet prochain.

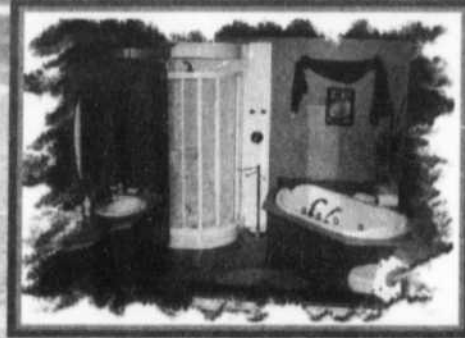
924965-26-06DV

Plomberie Richard Boies inc.



Résidentiel et commercial

Venez visiter notre salle d'exposition, nous avons de tout pour faire une salle de bains PERSONNALISÉE selon vos goûts et votre budget.



Robinetterie pour tous les goûts
Vanité sur mesure et à prix compétitif
Projets clés en main

850, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 464-0222 • 464-3644

Dépositaire de:

- NEPTUNE
- Kohler Grohe
- Jacuzzi
- SUPERGRIF
- Grohe
- Eljer

Bains tourbillons et thérapeutiques, douches monocoques et sectionnelles, toilettes, lavabos, évier acier inox. et marques: Carron Cérolan Blanco, etc.

425301-22-508



CLINIQUE DENTAIRE BRIZARD MEUNIER



Pour toute la famille
jour • soir • samedi
urgences acceptées

- Prévention • Restauration esthétique
- Blanchiment • Prothèses fixes et amovibles
- Soins de gencives • Traitement de canal
- Chirurgie

365, boul. Laurier, bureau 100, Mont-Saint-Hilaire
(voisin des Arpents verts)

446-4141

426926-12-4GR

Wharfedale

MICRO-CHAÎNE TEAC H300
de haute qualité série H-300



Rég.: 599\$
499\$



FINI DORÉ
Rég.: 1099\$
999\$

TÉLÉCOULEUR 19"
CZ19M21



TOSHIBA

Rég.: 349, 95\$

299\$

MAGNÉSCOPE HI-FI À 4 TÊTES



Rég.: 229,95\$

199\$

SONY

TÉLÉCOULEUR 32"
CZ32V51



Rég.: 1099,95\$

999,95\$

Télécouleur Sony Trinitron stéréo

de 32" meuble inclus

1199\$

Aussi disponible en 27" avec meuble inclus

799\$

- SuperTube FST BlackMC de 32 pouces
- Image sur image (PIP)



BRILLON FINANCEMENT SUR PLACE
RADIO & TV 467-6571
160, Provencher, Mont-Saint-Hilaire
VENTE • SERVICE

422161-3-7DH

Souhaitent la bienvenue à tous les nouveaux résidents

Bienvenue à tous!

HORAIRE ESTIVAL
Lundi, mardi, mercredi 8h à 20h
Jeudi, vendredi 8h à 21h
Samedi, dimanche 8h à 19h

FROMAGES, CHARCUTERIE
BOULANGERIE ARTISANALE
PRODUITS NATURELS
PRODUITS VÉGÉTARIENS
ÉPICERIE FINE
BOUCHERIE (St-Hilaire seulement)

428804-3-7DH

365, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, Qc • 536-3131

**L'oeil Régional
fier d'être
votre
partenaire**

FRAISES
CUEILLIES OU
À CUEILLIR
**GILLES et CONSTANCE
BOUSQUET**
646, chemin des Patriotes
Saint-Charles, 584-3304
Sortie 113, autoroute 20

En Tête

BIENVENUE
À TOUS
LES NOUVEAUX
RÉSIDENTS



Jean, Nathalie, Jacinthe, Kristine et Sharon

BONNES
VACANCES
À TOUS
NOS
CLIENTS

*Votre coiffure en harmonie
avec votre personnalité*

320, boul. Laurier PLACE MONT-SAINT-HILAIRE • Tél.: 464-0903

Piscines MC Inc.

Eternity Solide comme le roc

le meilleur compromis entre la hors terre et la creusée
l'éternity est une piscine exceptionnelle à tous les points de vue.
D'une robustesse incomparable et d'une résistance à toute épreuve

MODÈLE ROND:
Choix de
9 dimensions
à partir de

3000\$

MODÈLE OVALE:
Choix de
7 dimensions
à partir de

4000\$



OUVERTURE
et
FERMETURE
de piscine

325, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-5314

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h, dimanche 10h à 17h



Nous vous offrons bien plus que des timbres...

- Service de messageries internationales
- Matériel d'emballage
- Services du régime international (lettres et colis)
- Cases postales
- Mandats-poste
- Service de colis
- Service de changement d'adresse, de retenue et de réexpédition du courtier
- Articles philatéliques

Peppin SUPERMARCHÉS exigez **IGA**
Près des gens depuis plus de 50 ans

**345, BOUL. LAURIER
MONT-SAINT-HILAIRE
464-2581**



MC Marque de commerce de la Société Canadienne des postes

**UN COURTIER LOCAL
À votre service depuis 1935**

Qui vous souhaite sincèrement
la bienvenue. Vous découvrirez
qu'Otterburn Park
est une ville où
il fait bon vivre!

M.L. FORAND
COURTIERS D'ASSURANCES INC.
1301, chemin des Patriotes, Otterburn Park
Tél.: 467-2849 / Fax.: 467-2880

*Allons aux fraises
et aux framboises
à St-Damase*
chez **COLETTE PALARDY**
et **JOCELYN GUILLET**
ou à nos kiosques dans
les Supermarchés
Serge Pepin



cueilleurs
demandés

**191, rang Argenteuil
St-Damase**
(450) 797-1070

**LE JARDIN DU PAVILLON
DE LA POMME**

Framboises • Bleuets
Groseilles

CUEILLIS OU À CUEILLIR

1130 boul. Laurier,
Mont-St-Hilaire
464-2654



ATTENTION!

Nous avons des contenants
de 4 pintes et non de 4 litres,
donc encore plus pour
votre argent



**SYLVAIN
BRODEUR**
Appelez s.v.p. au:
584-2910

Sortie 115 de la route 20
prenez le chemin du Ciné-Parc
Mont-Saint-Hilaire, continuez jusqu'au
premier croisement de chemins
et vous êtes rendus!

*Fraises à cueillir
ou
fraises cueillies*


Pour tous vos besoins en plomberie

ANDRÉ BOUCHER

PLOMBERIUM 36 ans à votre service

PLOMBERIE • CHAUFFAGE
• VENTE ET SERVICE

À NOTER:
Nous serons
fermés
du 17 au 31 juillet 99



136, montée des Trente, Mont-Saint-Hilaire 467-5243

**HÔPITAL
VÉTÉRINAIRE
MONT-ST-HILAIRE**

POUR LE PLAISIR DE LE GARDER EN SANTÉ

NOS SERVICES:

- Consultation, radiologie, chirurgie
- Cabinet dentaire
- Enclos de pension vastes et clairs
- Toilettage professionnel
- Boutique: sélection de nourriture, d'accessoires et de produits santé (sera complétée en août)

**3 VÉTÉRINAIRES
3 TECHNICIENNES**
diplômées en santé animale
sont à votre service



455 Ozias-Leduc, Otterburn Park 464-6709

Salon Norman


Coiffure et manucure
Homme et Femme
467-1668

Lunic Décor

Service à domicile
peinture SICO
467-6182

CLINIQUE
Esthétique
Denise

Homme et Femme
467-1213



Une seule adresse
715, Ch. Ozias Leduc, Otterburn Park

DEPUIS 1978



FROMAGERIE TRADITION

LA FROMAGERIE TRADITION FORMULE AMÉLIORÉE

Ouvert 7 jours

On vous attend avec le sourire!

CHEDDAR EN GRAINS

9.99\$*/kg

SANDWICHES
Faites sur place
Choix de breuvage

PAIN
1 litre moisson

* Valable du 3 au 17 juillet incl.

165, boul. Laurier, McMasterville • Tél.: 446-3176

«VENEZ DÉCOUVRIR NOS PAINS CUITS AU FOUR À BOIS. INFORMEZ-VOUS DES SORTES DISPONIBLES»

«NOUS AVONS DES PLATEAUX DE FROMAGES PERSONNALISÉS POUR TOUTES VOS OCCASIONS»

Fleuriste La Pommeraie
467-9853

À OTTERBURN PARK
entre la rue Helen et Prince Edouard

FAMILI-PRIX
France Deslandes Pharmacienne


propriétaire:
Mme Charbonneau
621 Ozias Leduc
467-9853

propriétaire:
Mme Deslandes
621 Ozias Leduc
446-8166




MEMBRE
Teleflora
LIVRAISON

Voyez notre circulaire toutes les semaines dans le publisac



VILLE D' OTTERBURN PARK



Bienvenue aux nouveaux Otterburnois et Otterburnoises!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi la Ville d'Otterburn Park comme lieu de votre nouvelle résidence.

Nous espérons que vous saurez profiter des services offerts par la Ville et nous vous invitons à consulter notre journal municipal, l'Info Otterburn Park, qui est disponible dans les édifices municipaux et dans lequel vous trouverez les informations pertinentes aux différents services municipaux. Vous pouvez aussi nous joindre au 536-0303 ou sur l'internet au <http://www.ville.otterburnpark.qc.ca>.

Nous vous souhaitons un bel été et encore beaucoup d'années dans votre nouvelle ville d'adoption.
Le maire Guy Dubé, Adm. A.

Les conseillers district#1 Jean-François Hamel
district#2 Pierre Isabel
district#3 Lina Lavigne

district#4 Richard Chalifoux
district#5 Jean-Yves Rhéaume
district#6 Pierre Pinard

Welcome to the new residents!
We are pleased that you have chosen Otterburn Park for your home.
The municipality offers many services to answer your needs; you will find the appropriate information concerning these services and many other subjects in our municipal newspaper Info Otterburn Park which is available in every municipal building. Do not hesitate to contact us at 536-0303 and also visit our web site at <http://www.ville.otterburnpark.qc.ca>.

We wish you a nice Summer and hope you will enjoy your stay in Otterburn Park for many years to come.
Guy Dubé, C. Adm., Mayor

Councillors: district#1 Jean-François Hamel
district#2 Pierre Isabel
district#3 Lina Lavigne

district#4 Richard Chalifoux
district#5 Jean-Yves Rhéaume
district#6 Pierre Pinard

426647-3-788



Suzane Fiset, d.d. denturologiste



Parce que votre sourire nous importe!

- Fabrication de prothèses sur implants
- Nouvelle technique "Prosthoflex"
- Prothèses de précision

À votre service
SUZANE FISET
Denturologiste depuis 16 ans. Professeure en denturologie et coordonnatrice au Collège Édouard-Montpetit

Bienvenue chez vous, dans cette ville de verdure où la joie de vivre vous attend!

426649-3-788

16, rue Saint-Paul, Otterburn Park 446-3044



BIENVENUE DANS VOTRE NOUVEAU CHEZ-VOUS

PARCE QUE McMASTERVILLE C'EST VOUS AVANT TOUT!



Votre conseil municipal
Marie Lemaire (District #3), Gilles Plante (maire), Normand Angers (District #5), Pierre Wilson (District #1), Pierre Moreau (District #2), Robert Mercier (District #6) et Michel Lusignan (District #4)

Le maire et les membres du Conseil municipal sont très heureux de vous accueillir à McMasterville

426652-3-788

ACS

ALARME CAMÉRA SURVEILLANCE

L'ASPIRATEUR PORTATIF

SAMSUNG

Miele

La tranquillité n'a pas de prix

CYCLO VAC

L'aspirateur central

AGENT AUTORISÉ BELL MOBILITÉ

TÉLÉVERTISSEUR

QUALITÉ QUÉBEC

OBTENEZ UN SYSTÈME DE SÉCURITÉ POUR AUSSI PEU QUE:

459\$ ou 23,50\$/mois LOCATION

670, Bernard-Pilon McMasterville 446-6868

ASPIRATEUR CENTRAL
boyaux, balai et accessoires à partir de: 499\$

422169-3-788


CENTRE DE SERVICE AUTOMOBILE RICHARD ADAM

Special 1795\$ +tx

changement d'huile incluant inspection en 15 points

VENDEUR AUTORISÉ DE PNEUS:

TOYO
YOKOHAMA
BF GOODRICH
BRIDGESTONE
MICHELIN
GOOD YEAR



Pour un véritable suivi de votre véhicule

Inspection - Réparation
- Freins (ABS) - Amortisseurs - Silencieux
- Crémaillère - Pneus - Radiateur - Batterie
- Vidange d'huile - Suspension - Mise au point - Injection électronique

199, boul. Yvon L'Heureux McMasterville 464-9202

RICHARD Adam

426665-3-788

LES MARCHANDS DU MAIL MONTENACH VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE

BIJOUX / ACCESSOIRES MODE

Ardène • 467-4772
Bijouterie Edouard • 464-5288
Bijouterie Latendresse • 464-0192
Diamants Élinor • 464-3392
L'Accessoire • 464-4046

CADEAUX / CARTES / DÉCORATION / FOYER

Athena • 464-3547
Barbouillerie • 536-1672
Bouclair • 446-6634
La Différence • 464-4598
Pot Pourri • 464-0181

CHAUSSURES / SACS À MAIN / VALISES

Aldo • 446-1201
Bentley • 464-5136
Bo-Pied • 467-2287
Cactus • 446-9474
Chaussures Yellow • 464-1076
Géo Mercier • 446-6916
JB Lefebvre • 464-2467
Payless Shoesource • 464-4645

COIFFURE / COSMÉTIQUES / ESTHÉTIQUE

Carisme Coiffure • 467-1715
Dans un Jardin • 446-1528
Faces • 467-3929
Salon Cloutier • 467-4715
Salon Cloutier, Paradis • 467-2383
Yves Rocher • 536-0733

ÉLECTRONIQUE / MUSIQUE / PHOTOS

Film Express • 467-8629
Fotoplus • 464-6490
Phantasmagoria • 446-0988
Radio Shack • 464-2662

LIBRAIRIE / PAPETERIE / PHARMACIE

Librairie Citation • 464-6464
Pharmaprix • 467-0855

LINGERIE / BAS

Belles Jambes • 446-1512
Caleçons Vos Goûts • 464-8264
Lilianne • 464-2621

MAGASINS À RAYONS

Canadian Tire • 464-1400
Croteau • 464-0459
Zellers • 464-1701

MAGASINS D'ALIMENTATION

Le Naturiste • 464-4699
Métro • 467-1878

MODE DAMES

Boutique Cardif • 446-8823
Cazza Petite • 446-4325
Claire France • 536-3530
Dynamite • 446-2405
Le Garage • 446-5999
Marie-Claire Weekend • 467-9904
Marie-Gabrielle • 464-7120
Reitmans • 464-2086
San Francisco • 467-8972
San Francisco Maillots • 467-8972
Shany • 464-2525
Suzy Shier • 464-2738
Taylor • 467-1638
Trig • 464-1277
Tristan & Iseut • 467-9908

MODE ENFANTS

Freedom • 446-3834
Frisco • 446-1151
Mondo Bimbi • 536-0881
Reitmans • 464-2086

MODE HOMMES

Caleçons Vos Goûts • 464-8264
Jonathan • 446-7210
Léo-Vigor • 467-1927

MODE UNISEXE / SPORTS

Freedom • 446-3834
Jeans Experts • 446-6775
Métropolis • 446-3371
Pantorama • 464-0583
Sports Experts • 467-7201

RESTAURANTS / CASSE-CROÛTE

A & W • 464-4607
A.L. Van Houtte • 467-0908
Bistro Verdi • 536-0674
Château Chambord • 464-2710
Comptoir Zellers • 464-1701
Dunkin' Donuts • 464-1913
Pita Pita
Restaurants Mikes • 731-3030
Valentine • 446-4011

SERVICES / SPÉCIALITÉS

Animalerie Petland • 467-6023
Banque Royale • 536-2000
Bell Mobilité • 446-7176
Centre du Rasoir • 464-2700
Clinique Dentaire Quesnel et Gaudette
• 467-2324
Comptoir postal • 464-0980
Fleuriste Douce Flora • 446-3610
Greiche & Scaff • 464-0733
Groupe Sutton • 446-8600
La Bonbonnière • 446-4684
La Capitale • 467-1211
Loto-Québec • 464-2666
Nettoyeur et Cordonnerie Comneuf
• 464-3164
Société des Alcools du Québec
• 467-2161
Tabagie Zut • 464-0980
Vacances Tourbec • 464-9523

EN PLUS, POUR FACILITER VOTRE MAGASINAGE

POUSSETTES ET FAUTEUILS ROULANTS

Disponibles gratuitement à l'Info-Centre ou au bureau de l'administration.

CERTIFICATS-CADEAUX

Vous cherchez le cadeau qui saura plaire! Offrez les certificats-cadeaux du Mail Montenach. Ils sont disponibles en coupures de 5\$, 10\$ et 20\$ à l'Info-Centre ou au bureau de l'administration.

Le Mail Montenach  si près de vous !

600, boul. Laurier, Beloeil • (450) 464-1756

Plus de 100 boutiques et restaurants • Canadian Tire • Métro • Zellers